

O du Lamm Gottes, welches du hinweg-
nimmst die Sünden der Welt,
verschone uns, o Herr!

O du Lamm Gottes, welches, usw.
erhöre uns, o Herr!

O du Lamm Gottes, welches, usw.
erbarme dich unser, o Herr!

Christe höre uns!

Christe erhöre uns.

Vater unser... Gegrüßet seist du...

V. Bitt' für uns, heilige Jungfrau Verena!

R. Auf dass wir würdig werden der Ver-
heissungen Christi.

GEBET.

O Gott, der du die heilige Jungfrau Verena in diesem Leben und nach ihrem Tode verherrlicht hast, wir bitten dich: verleihe uns durch ihre Fürbitte alle notwendigen Gnaden zu einem christlich-frommen Leben, damit wir würdig werden, in die Gemeinschaft deiner Heiligen aufgenommen zu werden, und in deinem Reiche dich als unsern Herrn und Gott lobpreisen zu können in alle Ewigkeit! Amen.

St. Verena a Enchenberg



Die VEREHUNG der hl. VERENA
im Bitscherland

- 1) Die schöne alterwürdige Kapelle im Verenthathal in ENCHENBERG erbaut im Jahre 1685.
- 2) Der neue Altar errichtet am 1 Mai vor der Kapelle, die hl. Verena, Kanne und Krüglein haltend, als Pflegerin der Kranken und Helferin der Armen.
- 3) Die hl. Verena mit dem Pilgerstab als Beschützerin der Krieger.

Grösste Wallfahrtstage am 1. Mai u. 1. Sonntag im September

Litanei

zu Ehren der heiligen Jungfrau Verena

Herr, erbarme dich unser! Christe erbarme dich unser, Herr erbarme dich unser, Christe höre uns, Christe erhöhe uns! Gott Vater vom Himmel, Gott Sohn Erlöser der Welt, Gott heiliger Geist, erbarme dich unser!

Heiligste Dreifaltigkeit, heiligste Dreifaltigkeit, ein einziger Gott, erbarme dich unser!

Heilige Maria, heilige Gottesgebälerin, heiligste Jungfrau aller Jungfrauen, bitt für uns!

Heilige Verena, heilige Verena voll Liebe Gottes und des Nächsten,

heilige Verena, voll Andacht zu Gott und seinen Heiligen,

Heilige Verena, heilige Verena, glühend vor Verlangen nach dem Martertum,

heilige Verena, in der Einsamkeit mit Gebet und Arbeit Gott dienende Jungfrau!

Heilige Verena, heilige Verena, an Kranken und Leidenden wohlthätige Jungfrau,

heilige Verena, du keuscheste Jungfrau!

Heilige Verena, heilige Verena, du gott-ergebene Jungfrau,

heilige Verena, für deine Feinde und Verfolger betende Jungfrau!

Heilige Verena, heilige Verena, du in aller Not auf Gott vertrauende Jungfrau,

heilige Verena, gegen Arme und Dürftige barmherzige Jungfrau!

Bitt für uns, streit für uns, heilige Jungfrau Verena!

Heilige Verena, heilige Verena, in allen Widerwärtigkeiten und Leiden geduldige Jungfrau,

heilige Verena, welche nach einem heiligen Leben im Herrn entschlafen!

Heilige Verena, heilige Verena, im Himmel ewig selige Jungfrau,

heilige Verena, um die Gnade der Busse und Bekehrung!

Heilige Verena, heilige Verena, um Standhaftigkeit im heiligen Glauben,

heilige Verena, um festes Vertrauen.

Heilige Verena, heilige Verena, um innige Liebe zu Gott und dem Nächsten,

heilige Verena, um die Gnade der Andacht und Frömmigkeit.

Heilige Verena, heilige Verena, um die Gnade der Reinigkeit und Keuschheit,

heilige Verena, um die Gnade der Geduld und Gottergebenheit!

Heilige Verena, heilige Verena, um die Gnade des heiligen Eifers für den Herrn Jesus Christus,

heilige Verena, um die Gnade der Beharrlichkeit in allen guten Werken.

Heilige Verena, heilige Verena, um die Gnade eines seligen Endes,

heilige Verena, um die Gnade der ewigen Seligkeit.

Bitt für uns, streit für uns, heilige Jungfrau Verena!

ENCHENBERG (diocèse Metz) (Moselle)

SAINTE VERENE

- I 1° Région historique.
- III 1° Taille des 2 statues, matière.
- V 1° Données archéologiques sur la chapelle.

18) ENCHENBERG (1255 hab.) Diocèse de Metz (Moselle) Ancien diocèse : *Metz*

13 SAINTE VERENE

I 1° Canton et archiprêtré de Rohrbach

Paroisse S. Pierre à Enchenberg

Michelin 57 pli 17

1/50000° Bitche, XXXVII-13, quart S.O.

2 4 Chapelle située entre 290 et 300 m. d'altitude, dans le fond d'une vallée, à 100 m. rive gauche du ruisseau qui y coule. Ce ruisseau, qui a parcouru 800 m. prend sa source dans le village d'Enchenberg, situé sur le plateau à 360 m. d'altitude. La chapelle est unie à une maison particulière. Elle est de style gothique flamboyant. C'est le seul témoin d'une ancienne localité, Albertingen disparue depuis 1594.

II 2° Edifice du culte : chapelle

Vallon encadré de forêts

Procession de l'église paroissiale à la chapelle

3° *Abbaye bénédictine de Loupville. l'ec. St Avold*

40 II 1° Culte de sainte Véréne (Vérine, Véremne, Véréna, Véronique) vénérée à Zurzach (Soleure) en Suisse. Elle est invoquée contre la peste des vaches qu'il ne faut pas atteler le jour de sa fête. Egalement protectrice des guerriers (nombre de jeunes gens appelés sous les drapeaux vont lui demander sa protection). Les fiancés l'invoquent contre les tentations de la chair (Réflexion du curé : Il est vrai que la vallée offre de si belles promenades!) Les ménages sans enfants lui demandent la fécondité. On invoque aussi Ste Véréne contre les maladies de peau et les maladies des bêtes, mais de moins en moins. Médecins et vétérinaires sont devenus de sérieux concurrents (curé)

III 1° Deux statues de Ste Véréne : La première est portée encore aujourd'hui en procession. Elle aurait été sculptée pendant la guerre de Trente ans par un mercenaire suisse. Elle représente une jeune fille portant une cruche ou un pot d'eau ainsi qu'un peigne, instruments servant à soigner les malades. La seconde date du XVIII^e s. Elle est également porteuse d'une cruche et d'un peigne. Elle se trouve dans la chapelle (choeur) au-dessus du reliquaire. (cf. photo)

53 2° Reliques : une partie de la main droite de Ste Véréne donnée par le recteur de Zurzach à la chapelle d'Enchenberg en 1888. Dans un petit ostensoir derrière l'autel, sous la statue (cf. photo)

64
71
75 IV 1° Pèlerinage le 1^{er} mai : " Le 1^{er} mai est resté grand jour de fête et de pèlerinage au pays de Bitche " (curé) La statue ancienne est portée processionnellement de l'église paroissiale à la chapelle Ste Véréne. Parcours d'une demi-heure. Les habitants de toute la région de Bitche viennent assez nombreux; depuis la dernière guerre, de nombreux Sarrois se joignent à eux. Ils viennent en procession et assistent à la messe célébrée en plein air. (en 1966, environ 4000 pèlerins) En dehors du 1^{er} mai, la chapelle est fréquentée le dimanche, surtout par de vieilles personnes. Très fréquentée en temps de calamité (ex : guerre d'Algérie)

1971. Le 1^{er} mai, la paroisse d'Enchenberg va en groupe au pèlerinage suisse.

- V 1° Culte importé par des mercenaires originaires de Suisse durant la guerre de Trente ans. Un des soldats aurait sculpté la statue dans une branche d'arbre. Au départ des soldats, la statue resta dans les ruines de l'ancienne église du village disparu, Albertingen. La chapelle figure déjà dans un compte du domaine de Bitch de 1624. En 1685, le curé de Montbronn (à un km d'Enchenberg), Dominique Valentin, fit construire le chœur de la chapelle actuelle (style très différent du reste de la chapelle). Le 27 avril 1717, permission de célébrer la messe à la chapelle les jours ouvrables. 1738, restauration de la chapelle; levée d'un interdit qui la frappait. Deux ermites signalés en 1748; un ermitage attenant à la chapelle avait été construit en 1745. En 1760, épidémie de peste pour les vaches; les habitants d'Enchenberg et de Lambach (à 2 km d'Enchenberg) ayant obtenu par l'intercession de Ste Vèrène la cessation du fléau (Ste Vèrène, connue pour avoir soigné les pestiférés, fut invoquée pour la peste des vaches), firent vœu de venir tous les ans, le premier jour de mai, en procession à la chapelle Ste Vèrène et de ne point atteler les bêtes ce jour-là. Vœu fidèlement gardé jusqu'à nos jours. C'est à cette époque que fut acquise la deuxième statue de Ste Vèrène.
- A la Révolution, les ermites furent inquiétés, mais les bâtiments furent saufs. Récupérés après le Concordat. Un ermite, frère Eberhard, vécut auprès de la chapelle jusqu'en 1852, date de sa mort. Depuis lors jusqu'en 1939, un ménage remplaça les ermites pour l'entretien de la chapelle.

VII 3° Origine militaire
Litanies en allemand; ci-joint traduction

- SOURCES: - Leclerc J, p. 20, n° 26 *Ermites et ermitages morillans, I* p. 20 n° 26
- Lettre de M. le curé d'Enchenberg, 10 mai 1966
- Huber (Johann) - *Das Leben der heiligen Jungfrau Verena in Wort und Bild, mit 23 Stahlstichen.* - Klingnau, T. d. Bübli, 1875, in 8, 82 f.
Enquêteur : M. de Hédouville
- *Der Marktflecken Zuzach - St. Verena-Kirche.* - München, 1951, 15 f.

Seigneur ayez pitié de nous... etc.

Dieu le Père du Ciel, Dieu le Fils Rédempteur du monde, Dieu le St Esprit, ayez pitié de nous

Très Sainte Trinité (bis), un seul Dieu, ayez pitié de nous.

Sainte Marie, Sainte Mère de Dieu, très sainte Vierge entre toutes les vierges, p.p.n

Sainte Vérène, pleine d'amour de Dieu et du prochain, p.p.n., combattez pour nous, sainte vierge Vérène.

Sainte Vérène, pleine de dévotion envers Dieu et ses saints,

- , brûlant du désir du martyre,
- , vierge servant Dieu dans la retraite par la prière et le travail,
- , vierge bienfaisante envers les malades et les souffrants,
- , vierge très chaste,
- , toute dévouée à Dieu,
- , vierge priant pour tes ennemis et persécuteurs,
- , vierge mettant sa confiance en Dieu dans tous les besoins,
- , vierge charitable envers les pauvres et les indigents,
- , vierge patiente dans toutes les contrariétés et souffrances ,
- , endormie dans le seigneur après une sainte vie ,
- , éternellement heureuse dans le ciel ,
- , faites-nous la grâce de la pénitence et de la conversion ,
- , donnez-nous la constance dans les saintes croyances ,
- , pour une ferme confiance ,
- , pour un amour profond de Dieu et du prochain ,
- , faites-nous la grâce de la dévotion et de la piété ,
- , faites-nous la grâce de la purification et de l'innocence ,
- , faites-nous la grâce de la patience et de l'abandon à Dieu ,
- , faites-nous la grâce d'une sainte ardeur pour N.S.J.C.
- , faites-nous la grâce de la persévérance dans toutes les bonnes oeuvres,
- , - - - d'une heureuse fin ,
- , - - - d'une béatitude éternelle ,

O Dieu Agneau, qui supportez les péchés du monde, ayez pitié de nous ... etc

PRIERE . O Dieu, qui avez glorifié la glorieuse vierge Vérène dans sa vie et après sa mort, nous vous prions : accordez-nous par son intercession toutes les grâces nécessaires à une vie chrétienne, avec quoi nous serons dignes d'être reçus dans la compagnie de vos saints et de pouvoir chanter éternellement les louanges de Dieu dans votre royaume .

Das

Leben der heiligen Jungfrau Verena

in

W o r t & B i l d .

Mit 23 Stahlstichen.

Von

Johann Guber,

Domkapitular und Stiftspropst zu St. Verena in Bazach.

M i n n a u ,

Druck und Verlag von Ferdinand Bärli.

1878.

Résumé

Parents, éducation de St. Véronique
Elle quitte sa patrie et se joint en Palestine à la
légiion Thébaine. Elle visite les sanctuaires
partout où elle passe. Lors du massacre de la
Légion, elle réussit à échapper, se fixe dans une
grotte près de Solenne, est prise en prison pour sa
foi chrétienne par Hirtacus. - St. Maurice lui
apparaît dans son cachot et la reconforte.
Par ses prières elle obtient la guérison d'Hir-
tacus, qui la libère. Elle fonde une école de
filles à Solenne - Nombreux miracles et faits
extraordinaires. Soigne les pauvres et les ma-
lades - Se retire dans un ermitage. 4
meurt. Son tombeau est dans la crypte de
l'église collégiale de Turzach en Suisse.
De nombreuses autres églises la prennent
pour patronne. -

Statuts de la confrérie de sa Vierge à
Turzach.



Enchenberg, le 10 mai 1966.

6

Madame,

Voici en fi quelques renseignements concernant
la chapelle St. Véronne

Lieu: Située sur le ban de la paroisse et commune d'Enchenberg, dans
une très jolie vallée.

Objet: Culte à St. Véronne, vierge et martyre, vénérée à Zuzach (Soleure)
en Suisse.

Origine de ce culte au pays de Jûte: importé par des mercenaires
originaires de Suisse, durant la guerre de trente ans. Un des
soldats suisses, aurait sculpté dans une branche d'arbre la statue
de St. Véronne (celle qui est portée en procession encore actuellement);
au départ des soldats la statue resta dans les ruines de
l'ancienne église du village disparu: Albertingen.

Un fait précis: en l'an 1685, le curé de Montleroum (à 1 km de
Enchenberg) Dominique Valentini fit construire le chœur de la
Chapelle actuelle (qui dans son style est très différent de la chapelle);
Dominique Valentini était curé de Montleroum et des environs
de 1682 à 1687.

Autre fait précis: en 1760 sévissant la peste des vaches; les habitants
d'Enchenberg et de Lambach (à 2 km d'Enchenberg) ayant obtenu
par l'intercession de St. Véronne la cession de fliam, firent vœu
de venir tous en ans, le premier jour de mai, en procession à
la chapelle de St. Véronne, et de ne point atteler les bêtes ce jour
là. Vœu fidèlement gardé jusqu'à nos jours.

C'est à cette époque que fut acquise la 2^e statue de
St. Véronne, qui se trouve au chœur de la chapelle, au-dessus
du reliquaire, qui contient une partie de la main droite de
St. Véronne (?). Reliquie qui est un don de M. le Recteur
de Zuzach fait en 1888 à la chapelle d'Enchenberg.

Le premier mai est un grand jour de fête et de pèlerinage au pays de Göttinge; les habitants de toute la région viennent en grand nombre (depuis la guerre de nombreux Sarravais se joignent à eux) à St. Véron, en procession et assistent à la messe, célébrée en plein air. (Cet année il y avait environ 4000 pèlerins.) La statue ancienne est portée en procession de l'église paroissiale jusqu'à la chapelle St. Véron. Parcouru d'une demi heure.

En dehors de ce jour de pèlerinage la chapelle est fréquentée par les danois par les vieux personnes surtout.

Très fréquentée en temps de calamité (i.e. guerre d'Espagne) St. Véron s'est fait la protectrice des guerriers.

Nombre de jeunes filles vont de Sarraville pour visiter St. Véron pour se mettre sous sa protection.

De nombreux jeunes fiancés viennent là pour obtenir la protection de St. Véron contre les tentations de la chair. (C'est vrai que la vertu offre de si belles perspectives!)

Des mères sans enfant y obtiennent la prospérité.

On invoque aussi St. Véron contre les maladies de peau et les maladies des bêtes, mais de moins en moins. Médecins et vétérinaires sont devenus de sérieux concurrents!

Une église fut construite à côté (allant) du chœur de la chapelle en 1745. Quatre érudits sont connus: Constantin Hochreiter, Adam Funck, Michel Kremp et le frère Eberhard, mort en 1852. Depuis cette date jusqu'en 1839 un moine remplissait les érudits pour l'entretien de la chapelle.

En 1858 la chapelle fut restaurée. (J'ajoute ces quelques dates!)

Je vous prie, Madame, de bien vouloir excuser mon si long silence; j'avais transmis vos premières demandes de renseignements à un prêtre originaire d'Eschenberg et qui a écrit une petite histoire de la chapelle (plus de jeunesse qu'histoire) Il n'a sans doute pas eu le temps de vous répondre.

Après, je vous prie, Madame, l'expression de mon regret.

Haut

curé d'Eschenberg.

60 Ste Veraine, près ENCHENBERG

18

1/50.000° XXXVII - 13 (Antche), quart S.W.

Le village d'Enchenberg est sur un plateau profondément entaillé par des vallées, à environ 560 m d'altitude.

La chapelle est au contraire dans le fond de la vallée d'un ruisseau naissant dans le village. Elle s'enfonce très ~~profondément~~ vite ~~profondément~~ presque le ruisseau a parvenu à peine 800 m (vers le Nord) lorsqu'il passe près de la chapelle (on il tourne pour couler N-E) et qu'il est déjà à 290 m d'altitude.

La chapelle est donc sur sa rive gauche, à 100 m du ruisseau, entre 290 et 300 m d'altitude à l'intérieur du confluent de ce ruisseau occupé avec un ruisseau insignifiant comme la végétation: prairies dans tous les fonds de vallées; champs sur le plateau.

1/200.000° - Exact (le 1/200.000° ne marque pas le ruisseau descendant d'Enchenberg; on n'en voit que le cours)